

Lo autorreferencial y sus traducciones en dramaturgias actuales de Córdoba: nuevos interrogantes y recorridos

FOBBIO, Laura / Centro de Investigaciones María Saleme de Burnichon, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Nacional de Córdoba/ Instituto de Artes del Espectáculo, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires / CONICET - laurafobbio@unc.edu.ar

BRIGNONE, Germán / Centro de Investigaciones María Saleme de Burnichon, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Nacional de Córdoba/ Instituto de Artes del Espectáculo, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires / CONICET - german.brignone@unc.edu.ar

Tipo de trabajo: ponencia

» *Palabras claves: autorreferencialidad – traducciones – dramaturgias – Córdoba*

» **Resumen**

En este trabajo presentamos la continuación del proyecto “Traducciones de lo autorreferencial en dramaturgias de Córdoba del siglo XXI”, radicado en el Centro de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba, y covinculado al Instituto de Artes del Espectáculo (IAE, UBA). En correspondencia con la consolidación nacional e internacional de una “renovada problematización de lo real en el teatro” (Brownell, 2021: 11), proponemos seguir abordando este objeto de estudio, ahora en una selección de espectáculos y procesos creativos producidos en la ciudad de Córdoba entre 2022 y 2024 al constatar, en ese periodo, un notable desarrollo de producciones escénicas autorreferenciales. Asimismo, consideramos una revisión y actualización del diseño teórico-metodológico con el que venimos trabajando, con el propósito de aportar herramientas prácticas y crítico-reflexivas para (re)pensar las relaciones entre ficción y realidad, arte y vida

» **Presentación**

En este trabajo presentamos la continuación del proyecto “Traducciones de lo autorreferencial en dramaturgias de Córdoba del siglo XXI”, radicado en el Centro de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba, y covinculado al Instituto de Artes del Espectáculo (IAE, UBA).¹ En correspondencia con la consolidación nacional e internacional de una

¹ Proyecto evaluado, avalado y subsidiado por la Secretaría de Ciencia y Tecnología de la Universidad Nacional de Córdoba (SECyT, UNC), periodo 2023-2025.

“renovada problematización de lo real en el teatro” (Brownell, 2021: 11), proponemos seguir abordando este objeto de estudio, ahora en una selección de espectáculos y procesos creativos situados en la ciudad de Córdoba entre 2022 y 2024 al constatar, en ese periodo, un notable desarrollo de producciones escénicas autorreferenciales. Asimismo, durante la investigación, nos dedicaremos a revisar y actualizar el diseño teórico-metodológico con el que venimos trabajando, con el propósito de aportar herramientas prácticas y crítico-reflexivas para (re)pensar las relaciones entre ficción y realidad, arte y vida.² Retomando las conceptualizaciones de Jorge Dubatti (2021) y Patricia Aschieri (2022) sobre las relaciones entre saberes y haceres en la praxis escénica, destacamos que nuestro equipo de trabajo está integrado por un grupo heterogéneo de investigadores escéniques y artistas-investigadores conformado por: Laura Fobbio (titular); Germán Brignone (cotitular); Mario Alberto Palasi (consultor académico); les integrantes en formación Jesica Castagnino, Mariano Cervantes, Guadalupe Garione, Elina Martinelli y María Lucía Munizaga; las becarias Jimena Inés Garrido y Florencia Stalldecker; y la investigadora Micaela van Muylem.³

En la primera instancia de esta investigación identificamos que, en las escenas de Córdoba del siglo XXI, las dramaturgias autorreferenciales⁴ actualizan la liminalidad entre arte y vida recuperando algunos procedimientos de postvanguardia (Dubatti, 2021; Fobbio y Brignone, 2023).⁵ En dicha actualización se apropian de metodologías del “biodrama” (Tellas, 2017),⁶ la “autoficción” (Blanco, 2018), el teatro autobiográfico, el “Teatro de Objetos Documentales” (Larios, 2022), entre otros, y lo hacen desde una territorialización estética y política (Brignone, 2023; Castagnino, Cervantes y Munizaga, 2022; Martinelli, 2022). Por otra parte, reconocimos decisiones que renuevan investigaciones escénico-documentales de grupos de Córdoba de los 60 y 70 (Fobbio, 2022a), en las que el teatro devela el teatro (Musitano, 2017a:

² A partir de los resultados registrados en el Informe del proyecto 2020-2022 consideramos, especialmente, el trabajo teórico-crítico realizado en el dictado del *Seminario Dramaturgias argentinas del siglo XXI. (Des)bordes de la ficción* (Letras, FFyH, UNC), a cargo de Fobbio y Brignone con la participación de integrantes del equipo, destinado a estudiantes de Letras y de Teatro (UNC), y en el que se hizo foco en el análisis de corpus de obras de Córdoba.

³ Los roles aquí mencionados responden a la clasificación determinada en la convocatoria 2023 para proyectos de la SECyT, UNC. Por su parte, van Muylem forma parte del proyecto en el marco de la covinculación con el IAE, UBA, como investigadora invitada, especialista en traducción y dirige actualmente el proyecto “Texto, imagen y traducción: literatura de habla alemana y neerlandesa del siglo XXI” (CIFAL, SECyT, UNC) que integra Fobbio.

⁴ Pensamos lo autorreferencial como procedimiento que posibilita reformular mecanismos estético-políticos modernos, tales como: la metaficción, la construcción/deconstrucción escénica, el teatro dentro del teatro (Pavis, 2016: 48); la configuración del retrato en una revisión autorreflexiva que interpela lo colectivo (Fobbio, 2020); y el monólogo que deviene interacción monologal transtextual y transcorporal (Fobbio, 2016).

⁵ Para estudiar la autorreferencialidad desde una perspectiva comparada, consideramos los resultados de investigaciones que integramos sobre el teatro de Córdoba de las décadas del 60, 70 y 80 (Musitano, 2017a, 2017b; Fobbio y Patrignoni, 2011), así como los resultados obtenidos en la Parte I que constan en el Informe presentado en marzo de 2023 y aprobado por la SECyT. Por otra parte, continuamos relevando investigaciones vinculadas a nuestro objeto de estudio, difundidas entre 2020 y 2023, que versan sobre: teatro independiente (Brizuela y Yukelson, 2022); biodrama y autoficción (Abregú, 2022; Genovesio y Araya, 2022; Gómez Gill, Lapunzina y Suárez, 2021); creación colectiva y crítica genética (Claverié Ruiz y Yurquina, 2021); así como espacios de formación: seminario “Pulverizar la biografía” (Palacios y Pessolano, dictado en 2021); “No soy yo” (Falkiewicz, en 2023); “Yo soy ese jardín” (Hadandoniou, en 2023); “Buscando la singularidad” (Notar, en 2023).

⁶ En 2017 editamos *Biodrama. Proyecto archivos* de Vivi Tellas (Colección Papeles Teatrales, Editorial de la FFyH, UNC), libro que sigue impactando en la profusión de obras que retoman ese método en las escenas de Córdoba.

119) mediante la puesta en crisis de los recursos convencionales, la mixtura de lenguajes, el desmontaje procedimental, teórico, social y experiencial del proceso creativo realizado junto al público.

En la Parte I advertimos, además, una “autorreferencialidad expandida” (Fobbio en Fobbio, Brignone y van Muylem, 2021), fenómeno que incluye lo autorreferencial y lo excede en tanto atiende a las interacciones entre los artistas/la escena, los espectadores y la comunidad. Apropriadonos de las reflexiones de Pamela Brownell identificamos esa expansión de lo autorreferencial en el marco de un “continuo cultural del que todos participamos y podemos reconocernos en sus fragmentos”, en las “lógicas de funcionamiento en nuestra cotidianidad” (Brownell, 2021: 403). Junto a Beatriz Trastoy decimos que lo autorreferencial funciona así como estrategia política y pensamiento social, “una forma de reflexionar sobre lo propio y sobre lo ajeno, un intento de comprendernos y de comprender a los otros” (Trastoy, 2017:183). En esa línea, tendremos en cuenta, en esta instancia, la noción de *eco-referencialidad* en tanto nos permite remitir, por un lado, a la referencialidad situada en un “ambiente vital”, en una comunidad (*eco*); por otro, a la referencialidad que hace eco en los cuerpos y se configura en la experiencia compartida, colaborativa, común de artistas y espectadores (Fobbio, 2022b) por caso, cuando los espectadores devienen autoperformers/traductores (Fobbio y Brignone, 2021).⁷

Teniendo en cuenta los avances hasta aquí registrados, nos preguntamos en esta segunda etapa: ¿cómo definen y caracterizan los artistas las relaciones entre arte y vida en las escenas actuales de Córdoba? ¿mediante qué procedimientos, recursos, decisiones se traducen ficción y realidad, y sus interacciones⁸ en cada una de las micropoéticas autorreferenciales? ¿Qué divergencias y convergencias es posible reconocer entre las dramaturgias autorreferenciales estudiadas? Hasta el momento nos dedicamos a estudiar dramaturgias de artistas particulares y de grupos en relación a micropoéticas desde la metodología del Teatro Comparado (Dubatti, 2021: 165 y ss.). En esta Parte II prevemos profundizar el trazado de una macropoética de lo autorreferencial en las escenas de Córdoba, mediante un recorrido inductivo y la identificación de convergencias y divergencias entre las poéticas (2021: 167 y ss.), y para indagar en ello, hipotetizamos que:

- En las dramaturgias actuales de Córdoba las concepciones sobre arte y vida estarían atravesadas por la liminalidad entre teoría y práctica, y entre lo singular y lo colectivo o grupal.
- El *entre* (ficción y realidad, teoría y práctica, diferentes lenguajes y disciplinas, etcétera), constituiría un espacio de indagación que permitiría comprender las acciones que traducen lo autorreferencial en tanto interacciones.

⁷ Para problematizar la liminalidad entre arte, vida y performance, consultamos Alcázar (2014), Bevacqua, (2020), Danan (2021), Diéguez Caballero (2014), Dubatti (2021), Fuentes (2020).

⁸ Pondremos a dialogar el concepto de interacción con el de liminalidad (Diéguez Caballero, 2014) para pensar las relaciones entre arte y vida en el marco de la tríada teatralidad, performatividad y política, abordada por la autora.

- Se destacaría una autorreferencialidad expandida que posibilitaría trazar convergencias estéticas, sociales y/o políticas entre las obras, les artistas y la comunidad.
- La puesta en diálogo de las micropoéticas permitiría cartografiar una macropoética autorreferencial de la escena de Córdoba del siglo XXI.

Algunos de nuestros objetivos apuntan a reconocer las formas de autorreferencialidad en las producciones escénicas del corpus; caracterizar las interacciones entre arte y vida a partir de las concepciones y procedimientos que intervienen en cada proceso creativo (micropoética); e identificar convergencias y divergencias para cartografiar las macropoéticas autorreferenciales de la escena de Córdoba.

En cuanto a la metodología de trabajo, el proyecto se inscribe en la perspectiva dialógica entre teoría y práctica (Bardet, 2013), atendiendo a varios aspectos. Por un lado, identificamos un saber hacer “anfíbig” (Aschieri en Aschieri y Suárez, 2022) tanto en los integrantes del equipo como en los otros artistas con quienes trabajamos. Entendemos con Aschieri que el saber anfíbig es la:

singular expertise que poseen quienes son investigadorxs y/o artistas y/o académicxs para manejar las lógicas de varios campos y que les permiten cambiar el modo de presentarse, de validarse y de proyectar acciones para crear oportunidades de producción, acceso a subsidio, cargos, etc. (Aschieri en Aschieri y Suárez, 2022: 2)

En esa línea es que damos espacio al plural para nombrar, por caso, las “dramaturgias”, reconociendo la multiplicidad que radica, por un lado, en el tránsito por los distintos momentos de un proceso creativo (Danan, 2012) compuesto por el texto dramático y sus versiones, registros, entrenamientos, ensayos, diseños técnicos, puesta en escena, etcétera, y lo que sucede en esa migración. Además de esos momentos que se vuelven liminales en cada proceso, en las condiciones de producción escénica de Córdoba, el plural está presente en el hacer “anfíbig” de cada artista, quien asume diferentes roles (dramaturgias de actuación, dirección, escenografía, coreografía, iluminación, sonido, vestuario, maquillaje, etcétera), conformando un panorama que, desde nuestra perspectiva, complejiza (en el sentido de que expande) la configuración de lo autorreferencial. A partir de allí, es que concebimos este proyecto como una construcción *pluri-interdisciplinar* y *trans-co-investigativa* territorializada. Nos explicamos:

- lo *pluri-disciplinar* hace referencia a la diversidad antes mencionada y dice de la propia constitución migrante y anfibia del equipo (conformado por actores/actrices, dramaturgues, directores, gestores, bailarines, coreógrafos, performers, y sus múltiples combinaciones y especificidades).
- lo *inter-disciplinar* considera especialmente los recorridos formativos y experienciales, y los intereses y deseos de cada integrante, e invita a que cada uno comparta sus saberes con los otros en pos de una co-construcción de saberes colectivos y de redefinición de los límites de las disciplinas. Es así que están previstos los siguientes talleres en el marco de la investigación: uno de entrevistas y otro para “hojarasquear” (es decir, “ensayar diversas formas corporales de lectura, para compostar, para devenir-con otros cuerpos”;

Garrido y Lipcen, 2021: 92), a cargo de Jimena Garrido desde su experiencia en investigación escénica y sus conocimientos en antropología y performance; y otro taller que buscará vincular escrituras y movimientos, a cargo de Florencia Stalldecker, formada en Letras, bailarina y coreógrafa. Con dichos espacios intentamos seguir preguntándonos por las interacciones entre investigación y creación, teniendo en cuenta la liminalidad entre conocimiento, sensaciones y reflexiones, en diálogo con las concepciones metodológicas de les Iconoclasistas, cuando plantean que:

Incorporar las experiencias implica visibilizar los diversos puntos de vista que manifiestan las subjetividades actuantes, retomando lo singular en un horizonte común. Trabajar con las emociones que surgen de la memoria y los recuerdos amplía las fronteras del conocimiento, pues son componentes esenciales para la construcción de mundos de sentido. Recuperar las percepciones, colabora en el proceso de desnaturalizar y cuestionar sólidos significantes del sentido común, en una danza de intercambios que construye un cuerpo común. (Iconoclasistas, 2022: 84)

- lo *trans-investigativo* remite a las propuestas que pretenden atravesar las dicotomías (entre teoría y práctica; ficción y realidad/ arte y vida; etcétera), y apuesta a situarse en el *entre* —categoría que venimos estudiando (Fobbio, 2019; Brignone, 2023)— para revisar las metodologías de creación y de análisis. Desde esos lugares de indagación, el proyecto contiene la creación de escenas, performances, laboratorios, talleres a cargo de integrantes del equipo que buscan problematizar las traducciones de lo autorreferencial; así como el estudio de otros procesos creativos realizados por artistas que no forman parte del equipo. Tal diversidad requiere de un diseño teórico-metodológico y creativo dinámico, que considere la revisión, adecuación y actualización de las herramientas según los requerimientos de cada caso.
- lo *co-investigativo* nombra un modo de pensarnos colaborativa y horizontalmente, destacando el intercambio de lecturas, registros, experiencias, acompañado de comentarios cuidados, y la labor en grupos acordados según las afinidades en las líneas de investigación. Concebimos las metodologías colaborativas desde los postulados de Iconoclasistas atentos a las interpelaciones con el territorio, y redefiniéndolos en función de nuestro objeto de estudio, en particular, al componer procesos creativos:

nuestra actitud en los espacios y con las herramientas para construir conocimiento colaborativo, es establecer los objetivos del espacio de forma dialógica, delinear colaborativamente un conjunto de parámetros que enmarcan el desarrollo del proceso sin constreñirlo, y ponderar los resultados en una dinámica pedagógica que se adapta a las inquietudes, planteos o propuestas que surgen de lxs participantes. (Iconoclasistas, 2022: 83)

Esa modalidad de trabajo grupal, en pos de una construcción colectiva, se corresponde con la concepción grupal del hacer formativo y creativo de/en las escenas actuales de Córdoba que reformula, a su vez, metodologías del llamado “nuevo teatro cordobés” (Minero, 1996: 148; Heredia Regolini, 2017) consolidado en los 70. Se trata de un hacer investigativo “territorializado”, donde cada micropoética funda “territorios de subjetividad alternativa a los grandes discursos de representación” (Dubatti, 2021: 172).

En cuanto a las líneas investigativas de los integrantes del equipo, Laura Fobbio plantea analizar lo autorreferencial y sus traducciones en las concepciones y modos de trazar el bufón, de la directora, actriz y docente Julieta Daga, analizando textos metapoéticos y la puesta en escena de *La Puta mejor embalsamada* (Grupo Cortocircuito, dirección: Julieta Daga). Este tema se vincula con el proyecto “Artes escénicas e investigación en la Universidad Provincial de Córdoba: (re)definiciones de las prácticas” que Fobbio desarrolla actualmente en el marco de la Carrera de Investigadora Asistente del CONICET (FAD, UPC). En diálogo con su proyecto de Beca Postdoctoral del CONICET, Germán Brignone investigará las interacciones entre realidad y ficción en *Yo no conocí a Stanislava* (Abril Drewniak, 2022) e *Insulto. (des)biología s/n o las hijas del culo* (Eugenia Hadandoniou, 2023) a partir del estudio de procedimientos y usos estratégicos de lo real, y la apropiación de las metodologías de la autoficción dramática, el teatro autobiográfico y/o el biodrama. Por su parte, Alberto Palasi, continuando con las indagaciones sobre los vínculos entre vectores deseantes y escena desarrolladas durante su doctorado y posdoctorado, se propone analizar ahora el modo en que se relacionan las vivencias de creadores de la danza-teatro con los significantes compuestos. Guadalupe Garione, en el marco de su Trabajo Final de Licenciatura en Letras Modernas (dirigido por Brignone), postula abordar el vínculo entre bailarina y objeto en *El silencio* (Cecilia Priotto y Cipriano Argüello Pitt, 2021). Florencia Stalldecker, asistente coreográfica de *El silencio*, acompañará a Garione en sus recorridos investigativos, y dictará un taller abierto sobre autorreferencialidad, escritura y movimiento. Jimena Garrido planea reflexionar sobre procedimientos para escenificar memorias a partir de las performances en las que participó: *Un día en Samoa* y *Viña de Italia: un hotel con historias pa contar*, así como prepara el diseño de los talleres arriba mencionados. Por otra parte, trabajarán en una producción propia en el marco de nuestro objeto de estudio, Elina Martinelli, estudiando los cruces entre autoficción y las técnicas del clown como parte del cursado de la Maestría en Teatro (UNICEN, dirigida por Fobbio); y Jérica Castagnino, Mariano Cervantes y Lucía Munizaga seguirán indagando en las concepciones sobre biodrama y autoficción, con el fin de generar un espectáculo para niñas y adolescentes en el que recuperen sus memorias de infancia.

En cuanto a los conceptos desde los que analizamos los procesos creativos, recuperamos la noción de traducción postulada por Beatriz Trastoy, para quien traducir es, entre otras, “parafrasear, comentar, parodiar, recodificar, interpretar, remitir, reescribir, trasladar, transformar, apropiar, citar, mediar, vulgarizar, traicionar” (2017: 182). Ese sentido amplio atribuido a la traducción⁹ nos resulta funcional para pensarla como procedimiento autorreferencial, en tanto permite reconocer las relaciones entre ficción y realidad, vida y escena, teatro y otras artes: “los cuerpos ausentes y presentes (...) lo público y lo privado, lo social y lo individual, la subjetividad radicalizada en lo autobiográfico” (2017: 209-210). Asimismo,

⁹ Asimismo, pensamos la “traducción infinita” que posibilita la escena desde los postulados de Berger (2021).

redefinimos la traducción como herramienta metodológica, a partir del estudio de las diferentes instancias del proceso investigativo-creativo (van Muylem y Fobbio, 2021).

Por otra parte, continuaremos indagando en la funcionalidad del método biodrama (Tellas, 2017) y su territorialización, profundizando en esta oportunidad en las reflexiones de Brownell (2021) sobre “el teatro de lo real” que encuentra su “espacio de crítica” *entre* el teatro y la realidad, y busca “desestabilizar certezas y despertar interrogantes” (2021: 489) y “lo real como utopía” (2021: 412): “formas alternativas de pensar la relación realidad-teatro para encontrar nuevos modos de intervenir en lo social, pero además –y sobre todo– para encontrar nuevos modos de hacer teatro” (2021: 412). En diálogo con lo antedicho, revisaremos los postulados de Tossi (2015) sobre docudrama y autoficción en las producciones que conforman el corpus de estudio, así como sus teorizaciones sobre los procedimientos poéticos del biodrama: el “secuestro” de las experiencias yoicas recicladas y re-ordenadas; la yuxtaposición de imágenes, recuerdos o textos; y la re-objetualización teatral de ese material documental, en tanto promueven vínculos entre “los actuantes” y “las cosas”, leídos en clave de postproducción de un tiempo subjetivo (Tossi, 2019:30-31), esto último, puesto en conversación con las reflexiones de Shaday Larios (2018; 2022). Retomamos y profundizamos la noción de “pacto ambiguo” (Alberca en Tossi, 2019: 29) o “pacto liminal” (Brignone, 2023) para indagar en los posibles efectos de sentido de las obras que buscan crear un convivio diferente al del drama tradicional, al desplazar a los espectadores hacia un posicionamiento híbrido “al no poder distinguir si lo observado tiene referencialidad en el mundo real o ha sido creado para su representación escénica, rompiendo con el principio rector del pacto escénico, la denegación teatral en su concepción tradicional” (de la Torre Espinosa, 2014: 57).

Proponemos un abordaje etnográfico que permita pensar el trabajo singular de cada artista y/o grupo, y buscar allí las “metodologías adecuadas” (Sánchez Martínez, 2009: 334). El registro de encuentros, entrevistas, procesos de creación, puestas en escena, entre otros, exigirá una “descripción densa” (Geertz, 2003), previendo las singularidades del campo social (2003: 24), así como la incorporación de elementos de la crítica genética enfocada en la escena (Cismondi: 2012). Concebimos a los artistas como etnógrafos (Aschieri, 2013) en un “estado intermedio” en el que dirigen su atención hacia la experiencia corporal y el modo analítico respecto de dicha experiencia, en niveles simultáneos de reflexión que inciden en los registros (2013: 3), componiendo así una “poética del trabajo etnográfico” (2013: 7). Realizaremos entrevistas cualitativas, semi-estructuradas, individuales o grupales –según cada caso–, con ítems de información flexible (Barela, Miguez y García Conde, 2009). Para el análisis de registros escritos vinculados a procesos creativos, tendremos en cuenta, por un lado, la “puesta en página” es decir, la traducción de la producción escénica en una escritura que se sitúa entre los géneros (poesía, texto dramático, narrativa) y las disciplinas (artes escénicas, plástica, música, etcétera), y actualiza las intervenciones gráficas de las vanguardias de finales del siglo XIX y principios del siglo XX. Esa puesta en página, que funciona como

obra autónoma, puede sugerir decisiones para una posterior puesta en escena o dar cuenta de las huellas de un espectáculo previo al texto (Fobbio, Musitano y van Muylem, en van Muylem, 2016). En articulación con esta práctica, recuperaremos la noción de “sintaxis coreográfica”, entendida como:

el modo de hacer visible aquello que advertimos al prestar atención al movimiento de las manos sobre una hoja, y al reconocer que mientras se escribe, se miran danzas. La sintaxis coreográfica está hecha de grafías y palabras, se compone de ritmos –que se observan gracias a los silencios y las letras que se achican o agrandan–; y da cuenta de disposiciones (dispositio) espaciales de aquello que se mira: diagramas escénicos, flechas, recuadros son algunos ejemplos (Stalldecker, 2022).

Consideramos que la importancia del proyecto radica en el estudio de un fenómeno con amplia expansión en las escenas actuales de Argentina y, en particular, en Córdoba y que, desde un diseño teórico-metodológico que desborda las dicotomías entre investigación y creación, teoría y práctica, aportará otros modos de comprender las relaciones entre las disciplinas escénicas y otros lenguajes, ficción y realidad, arte y vida.

Bibliografía

- Abregú, P. (2022) *Trata de irse: la autoficción en su dimensión performativa*. [Tesis de grado, UNC, FA]. Repositorio Digital Universitario (RDU).
- Alcázar, J. (2018) *Performance: un arte del yo. Autobiografía, cuerpo e identidad*. Siglo XXI.
- Aschieri, P. (2013) *Hacia una etnografía encarnada: La corporalidad del etnógrafo/a como dato en la investigación*. X Reunión de Antropología del Mercosur. Argentina.
- Aschieri, P. (2022) Espacios críticos de producción de conocimientos. Lxs artistas que son a la vez investigadorxs. *Corpo-grafías*, 9(9), 235-247. <https://doi.org/10.14483/25909398.20262>
- Aschieri, P. y Suarez, M. (2022) Epistemologías singulares: La figura de lxs artistxs investigadorxs o investigadorxs artistas. [Ponencia] *VI Jornadas de Investigación del Instituto de Artes del Espectáculo "A 50 años de la creación del Instituto"*. IAE, FFyL, UBA. <http://eventosacademicos.filo.uba.ar/index.php/JIAE/IAE2022/paper/viewFile/6721/3923>
- Bardet, M. (2013) "Entre teoría y práctica, un écart" en *Ni adentro ni afuera. Articulaciones entre teoría y práctica en la escena del arte* (pp. 91-95). Club Hem Editores/ECART.
- Barela, L., Miguez, M. y García Conde, L. (2009) "La entrevista" en *Algunos apuntes sobre historia oral y cómo abordarla*. Patrimonio e Instituto Histórico.
- Bevacqua, M. (2020) *Deformance. Destellos de una cartografía teatral desobediente*. Libretto.
- Berger, L. (2021) El idioma del actor y la traducción infinita. *Telondefondo*, (33),117-127. <https://doi.org/10.34096/tdf.n33.10249>
- Blanco, S. (2018) *La autoficción: una ingeniería del yo*. Teatro Nacional de Catalunya.
- Brignone, G. (2023) *Poéticas del entre. Formas, sentidos y búsquedas liminales en la escena cordobesa del siglo XXI*. [Ponencia]. XIV Jornadas Nacionales y IX Latinoamericanas de AINCRIT.
- Brizuela, M., Yukelson, A. (2022) *Polifonía. Voces del teatro independiente de Córdoba*. EdFA.
- Brownell, P. (2021) *El teatro biográfico-documental de Vivi Tellas y lo real como utopía en la escena contemporánea*. Antítesis.
- Castagnino, J., Cervantes, M. y Munizaga, M.L. (2022) *La casa del peligroso arcoíris: desmontando nuestra trinchera escénica*. *Boletín GEG* (29), 132-155. <https://doi.org/kkh8>
- Cismondi, C. (2012) Variaciones teatrales de crítica genética. *Manuscritica* (21),13-60. surl.li/jhvoz
- Claverié Ruiz, G. y Yurquina, P. (2021) *Sobre la ética de lo grupal y cómo crear juntxs: creación escénica en diálogo con registros de proceso*. [Tesis de grado, UNC, FA]. RDU.
- Danan, J. (2012) *Qué es la dramaturgia y otros ensayos*. Paso de Gato.
- Danan, J. (2021) *¿Es necesaria la ficción? Politicidad del teatro performativo*. Artes del Sur.
- de la Torre Espinosa, M. (2014). Rupturas del pacto escénico: narrativa y discurso en el teatro de Angélica
- Liddell. *Telondefondo. Revista de Teoría y Crítica Teatral*, 10(20), 53-67. <https://doi.org/10.34096/tdf.n20.3361>
- Diéguez Caballero, I. (2014) *Escenarios liminales. Teatralidades, performances y política*. Paso de Gato.

- Dubatti, J. (2021) *Teatro y territorialidad. Perspectivas de Filosofía del Teatro y Teatro Comparado*. Gedisa.
- Fobbio, L. (2019) El entre y el paisaje en el teatro argentino del siglo XXI: tres obras de Alejandro Tantanian. *Heterotopías*, 2(3). <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/heterotopias/article/view/24797>
- Fobbio, L. (2020) Interacciones entre arte y vida en dramaturgias de Córdoba del siglo XXI: autorreflexividad y transformación. *Confabulaciones*, 2 (4), 62-92. <http://surl.li/jhvqo>
- Fobbio, L. (2022a) *Traducciones de lo autorreferencial en las prácticas escénicas de Córdoba en las décadas del 60 y 70*. [Ponencia]. VI Jornadas de Investigación del Instituto de Artes del Espectáculo. IAE, UBA.
- Fobbio, L. (2022b) *Notas sobre (e)co-referencialidad*. [Ponencia]. XIII Jornadas Nacionales y VIII Latinoamericanas de Investigación y Crítica Teatral. AINCRIT.
- Fobbio, L. y Brignone, G. (2021). *Tensiones entre ficción y realidad*. [Ponencia]. XII Jornadas Nacionales y VII Latinoamericanas de Investigación y Crítica Teatral. AINCRIT.
- Fobbio, L. y Brignone, G. (2023) *Algunas conclusiones sobre el proyecto "Traducciones de lo autorreferencial..."* [Ponencia]. VII Jornadas de Investigación del IAE, UBA. <http://surl.li/jhvra>
- Fobbio, L., Brignone, G. y van Muylem, M. (2021) *Traducciones de lo autorreferencial en dramaturgias de Córdoba en el siglo XXI*. [Ponencia]. V Jornadas del IAE, UBA. <http://surl.li/jvhvz>
- Fobbio, L. y Patrignoni, S. (2011) *En el teatro del simeacuerdo. Escenas para niños y acción en Latinoamérica*. Recovecos.
- Fuentes, M. (2020) *Activismos tecnopolíticos. Constelaciones de performance*. Ex-Libris.
- Garrido, J. y Lipcen, E. (2021) Ritual de lectura: las Hojarascas de Donna Haraway. *Educação Online* (38), 89-111. <https://doi.org/10.36556/eol.v16i38.1092>
- Geertz, C. (2003) *La interpretación de las culturas*. Gedisa.
- Genovesio, A. y Araya Araya, C. (2022) *Componer desde nuestras miserias: las posibilidades de creación escénica del biodrama y la autoficción*. [Tesis de grado, UNC, FA]. RDU.
- Gómez Gill, M. B., Lapunzina, P., Suárez, A. (2021) *La construcción de la verosimilitud del personaje en el teatro biográfico*. [Tesis de grado, UNC, FA]. RDU.
- Heredia Regolini, M. (2017) *El Nuevo Teatro Cordobés, una construcción de los medios*. En Musitano, Adriana (dir.), *El nuevo teatro cordobés, 1969-1975. Teatro, política y Universidad*, Córdoba-Buenos Aires, FFyH, UNC-IAE, UBA. 13-25.
- Iconoclastas. (2022) Metodología orgánica y máquinas de sentipensar. *Heterotopías*, 5(9), 1-19. <http://surl.li/jhvix>
- Larios, S. (2018) *Los objetos vivos. Escenarios de la materia indócil*. Paso de Gato.
- Larios, S. (2022) *Teatro de Objetos Documentales*. La Uña Rota.
- Martinelli, E. (2022) La vitalidad de los objetos en la autorreferencialidad payasa. *Boletín GEC*, (29), 117-131. <https://doi.org/10.48162/rev.43.018>
- Minero, A. (1996) Alberto Minero. Crítico de Teatro. En Moll, Víctor et al. (1996), *Las lunas del teatro. Los hacedores del teatro independiente cordobés (1950-1990)*. Ed. del Boulevard, 147-149.

Musitano, A. (dir.) (2017a). *El nuevo teatro cordobés, 1969-1975. Teatro, política y Universidad*. FFyH, UNC/ IAE, UBA. <https://ffyh.unc.edu.ar/publicaciones/wp-content/uploads/sites/35/2021/11/2-TPyU-EINuevoTeatro.pdf?>

Musitano, A. (dir.) (2017b). *Teatro, política y Universidad. El Departamento de Teatro, un escenario moderno. Córdoba, 1965-1975*. FFyH, UNC/ IAE, UBA. <https://ffyh.unc.edu.ar/publicaciones/wp-content/uploads/sites/35/2021/11/Teatropoliticayuniversidad.pdf?>

Pavis, P. 2016. *Diccionario de la performance y del teatro contemporáneo*. Paso de Gato.

Sánchez Martínez, J. A. (2009) Dossier "Scanner". Investigación y experiencia. Metodologías de la investigación creativa en artes escénicas. *Estudis escènics*, (35), 327-335. <http://surl.li/jhvjk>

Staldecke, F. (2022) *Escritura y coreografía en cuadernos de danzas contemporáneas en Córdoba* [Tesis de grado no publicada]. UNC, FFyH.

Tellas, V. (2017) *Biodrama. Proyecto Archivos*. Papeles Teatrales, FFyH, UNC.

Tossi, M. (2015) Docudrama y autoficción en el teatro argentino de la posdictadura. *Pasavento*, 3(1), 91-108. <http://surl.li/jhvtu>

Tossi, M. (2019) Procedimientos poéticos y figuraciones autoficcionales en los biodramas de Vivi Tellas: estudio de casos. *Panambi*, (8), 23-33. <https://doi.org/10.22370/panambi.2019.8.1417>

Trastoy, B. (2017) *La escena posdramática. Ensayos sobre la autorreferencialidad*. Libretto.

van Muylem, M. (comp.). (2016) *Paisajes dramáticos*. Papeles Teatrales, FFyH, UNC.

van Muylem, M. y Fobbio, L. (2021) Artes escénicas y traducciones. *Telondefondo* (33), 111-116. <https://doi.org/10.34096/tdf.n33.10246>